

RAKKOMANDAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) 2018/2052**tad-19 ta' Diċembru 2018****dwar l-allinjament tal-kamp ta' applikazzjoni u tal-kundizzjonijiet għal-liċenzji ġenerali ta' trasferiment għall-iskop tal-wiri kif imsemmi fil-punt (c) tal-Artikolu 5(2) tad-Direttiva 2009/43/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill***(notifikata bid-dokument C(2018) 8611)***(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 292 tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 5 tad-Direttiva 2009/43/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾, l-Istati Membri huma obbligati li jipubblikaw mill-inqas erba' liċenzji ġenerali ta' trasferiment.
- (2) Il-liċenzji ġenerali ta' trasferiment huma element ewlieni tas-sistema ta' liċenzjar issimplifikata li ddaħhlet bid-Direttiva 2009/43/KE.
- (3) Id-differenzi fil-kamp ta' applikazzjoni tal-liċenzji ġenerali ta' trasferiment ippublikati mill-Istati Membri f'termini tal-prodotti relatati mad-difiża koperti u l-kundizzjonijiet diverġenti applikati għat-trasferimenti ta' dawn il-prodotti jistgħu jfixxlu l-implimentazzjoni tad-Direttiva 2009/43/KE u l-kisba tal-għan tagħha ta' simplifikazzjoni. L-allinjament tal-approċċi nazzjonali fir-rigward tal-kamp ta' applikazzjoni u tal-kundizzjonijiet għat-trasferimenti skont il-liċenzji ġenerali ta' trasferiment ippublikati mill-Istati Membri huwa importanti biex jiżgura l-attrazzjoni u l-użu ta' daww il-liċenzji.
- (4) Il-Kunsill tenna mill-ġdid fil-konkluzjonijiet tiegħu tat-18 ta' Mejju 2015, il-bżonn tal-implimentazzjoni u tal-applikazzjoni, inter alia, tad-Direttiva 2009/43/KE. Wara l-adozzjoni ta' żewġ rakkomandazzjonijiet preċedenti dwar liċenzji ġenerali ta' trasferiment għall-forzi armati ⁽²⁾ u għar-riċevituri ċertifikati ⁽³⁾, il-Kummissjoni habbet fil-Pjan ta' Azzjoni Ewropew għad-Difiża ⁽⁴⁾ u fir-Rapport dwar l-evalwazzjoni tad-Direttiva dwar it-Trasferimenti ⁽⁵⁾ l-fokus tagħha fuq iż-żewġ liċenzji ġenerali ta' trasferiment li fadal, li jkopru t-trasferimenti għall-iskopijiet ta' dimostrazzjoni, evalwazzjoni, wiri, tiswija u manutenzjoni.
- (5) L-inizjattiva ta' din ir-Rakkomandazzjoni kienet appoggata bil-qawwa mir-rappreżentanti tal-Istati Membri fil-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 14 tad-Direttiva 2009/43/KE. Il-linji gwida stabbiliti fir-Rakkomandazzjoni jirriflettu d-diskussjonijiet ta' grupp ta' esperti stabbilit taht dan il-Kumitat.
- (6) Din ir-Rakkomandazzjoni tapplika għal-lista ta' prodotti relatati mad-difiża (li jikkorrispondu għal-Lista Militari Komuni tal-Unjoni Ewropea), kif imniżżel fl-Anness tad-Direttiva 2009/43/KE. Din ir-Rakkomandazzjoni se tiġi aġġornata meta jkun meħtieġ sabiex tirrifletti l-aġġornamenti futuri tal-lista ta' prodotti relatati mad-difiża.
- (7) Abbażi tad-diskussjonijiet mal-Istati Membri u filwaqt li jitqiesu l-karatteristiċi tal-prodotti (inklużi l-eċċezzjonijiet), bħal pereżempju s-sensittività tagħhom, il-prodotti relatati mad-difiża mnizżla taht il-punt 1.1 ta' din ir-Rakkomandazzjoni huma lista minima u mhux eżawrjenti ta' prodotti li l-Istati Membri jippermettu t-trasferiment tagħhom taht il-GTL-EX tagħhom. Dan ifisser li l-GTL-EX ippublikata minn Stat Membru tista' tippermetti wkoll it-trasferiment ta' prodotti oħra relatati mad-difiża inklużi fl-Anness tad-Direttiva 2009/43/KE u li mhumiex elenkati f'din ir-Rakkomandazzjoni.
- (8) Fil-kuntest tad-diskussjonijiet dwar din ir-Rakkomandazzjoni, l-Istati Membri fakkru li huma marbuta b'impenji skont id-dritt Ewropew, bħalma hija l-Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill 2008/944/PESK ⁽⁶⁾, kif ukoll b'impenji internazzjonali fil-qasam tal-kontroll tal-esportazzjoni.

⁽¹⁾ Id-Direttiva 2009/43/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-6 ta' Mejju 2009 dwar l-issimplifikar tat-termini u l-kundizzjonijiet tat-trasferimenti ta' prodotti relatati mad-difiża fil-Komunità (ĠUL 146, 10.6.2009, p. 1).

⁽²⁾ ĠUL 329, 3.12.2016, p. 101.

⁽³⁾ ĠUL 329, 3.12.2016, p. 105.

⁽⁴⁾ COM(2016) 950 final.

⁽⁵⁾ COM(2016) 760 final.

⁽⁶⁾ Il-Pożizzjoni Komuni tal-Kunsill 2008/944/PESK tat-8 ta' Diċembru 2018 li tiddefinixxi regoli komuni li jirregolaw il-kontroll ta' esportazzjonijiet ta' teknoloġija u tagħmir militari (ĠUL 335, 13.12.2008, p. 99).

ADOTTAT DIN IR-RAKKOMANDAZZJONI:

1. LIĊENZJI ĠENERALI TA' TRASFERIMENT GHALL-WIRI

L-Istati Membri huma rakkomandati li jadattaw il-liċenzji ġenerali ta' trasferiment tagħhom għall-wiri b'konformità mal-elementi li ġejjin.

1.1. **Prodotti relatati mad-difiża eliġibbli għal trasferiment taħt il-liċenzja ġenerali ta' trasferiment għall-iskop tal-wiri kif stabbilit fil-punt (c) tal-Artikolu 5(2) tad-Direttiva 2009/43/KE**

Dawn il-kategoriji ML li ġejjin huma subsett tal-lista ta' prodotti relatati mad-difiża, kif stabbilit fl-Anness tad-Direttiva 2009/43/KE. Il-liċenzja ġenerali ta' trasferiment għall-iskop tal-wiri (GTL-EX) għandha, bhala minimu, tippermetti t-trasferiment tal-prodotti relatati mad-difiża speċifikati fil-kategoriji ML ta' hawn taħt. L-Istati Membri jistgħu jagħzlu li jinkludu fil-GTL-EX tagħhom aktar kategoriji ML mal-prodotti relatati mad-difiża korrispondenti.

Il-lista tal-kategoriji ML li għandhom jiġu koperti bhala minimu:

- ML 1. Il-prodotti kollha huma inkluzi, hlief:
 - Armi ddisinjati apposta għall-użu militari;
 - Kanen u blokko tal-kulatta għall-armi ddisinjati apposta għall-użu militari.
- ML 2. Sottopunti c) u d). Il-prodotti kollha huma inkluzi.
- ML 3. Il-prodotti li jmiss huma inkluzi:
 - Mudell ta' munizzjon inert.
- ML 4. Il-prodotti kollha huma inkluzi, hlief:
 - Sottopunt 4.a) Il-prodotti kollha huma esklużi, minbarra l-mudelli inert li huma inkluzi;
 - Sottopunt 4.b) Komponenti ddisinjati apposta għall-iskop tal-isparar, it-tqegħid, id-distrazzjoni, l-imblukkar u t-tfixkil li jaqgħu fi hdan is-sottopunt ML 4.a).
- ML 5. Il-prodotti kollha huma inkluzi, hlief:
 - Sottopunt 5.c) Tagħmir ta' kontromizura għall-oġġetti speċifikati mis-sottopunti ML5.a. jew ML5.b.Il-prodotti kollha għandhom jitwasslu mingħajr il-komponent ta' ċifraġġ u mingħajr bażi tad-data integrata.
- ML 6. Il-prodotti kollha huma inkluzi, hlief:
 - Vetturi kompluti li jaqgħu taħt is-sottopunt ML 6.a);
 - Xaži u turretti li jaqgħu taħt is-sottopunt ML 6. a).
- ML 7. Il-prodotti kollha huma esklużi, hlief:
 - Sottopunt 7.f) Tagħmir protettiv u ta' dekontaminazzjoni, iddisinjat jew modifikat apposta għall-użu militari, komponenti u taħlitiet ta' sustanzi kimiċi;
 - Sottopunt 7.g) Tagħmir iddisinjat jew modifikat apposta għall-użu militari, iddisinjat jew modifikat għas-sejbien jew l-identifikazzjoni ta' materjali speċifikati mis-sottopunti ML7.a, ML7.b jew ML7.d, u komponenti ddisinjati apposta għal dan.
- ML 9. Il-prodotti kollha huma inkluzi, hlief:
 - Bastimenti tal-gwerra kompluti (tal-wiċċ jew ta' taħt l-ilma);
 - Bwieq shaħ;
 - Oġġetti taħt is-sottopunt ML9.c) Apparat ta' sejbien ta' taħt l-ilma, iddisinjat apposta għall-użu militari, u l-kontrolli u l-komponenti tiegħu ddisinjati apposta għall-użu militari.
- ML 10. Il-prodotti kollha huma inkluzi, hlief:
 - Inġenju tal-ajru komplut;
 - Oqfsa tal-inġenji tal-ajru tal-għied u tal-helikopters tal-għied;
 - Magni tal-inġenji tal-ajru tal-għied.

- ML 11. Il-prodotti kollha huma inkluzi, hlief:
 - Sottopunt ML11.a)a. Tagħmir ta' kontromizura elettroniku u tagħmir ta' kontro-kontromizura elettroniku, inkluz tagħmir tal-iġġammjar u kontra l-iġġammjar;
 - Sottopunt ML11.a)b. Tubi b'agilità ta' frekwenza;
 - Sottopunt ML11.a)c. Sistemi jew tagħmir elettronici, iddisinjati għas-sorveljar jew għall-monitoraġġ tal-ispettru elettro-manjetiku għal skopijiet ta' intelligence militari jew ta' sigurtà jew b'kontroazzjoni għal tali sorveljanza u monitoraġġ;
 - Sottopunt ML11.a)d. Kontromizuri ta' taħt l-ilma, inkluz distrazzjoni akustika u manjetika, tagħmir iddisinjat biex jintroduci sinjali estranji jew żbaljati fir-riċevituri sonarji;
 - Sottopunt ML11.a)e. Tagħmir ta' sigurtà għall-ipproċessar tad-data, tagħmir għas-sigurtà tad-data u tagħmir ta' sigurtà għal-linji ta' trażmissjoni u ta' sinjalar, bl-użu ta' proċessi ta' ċifraġġ;
 - Sottopunt ML11.a)f. Tagħmir għall-identifikazzjoni, l-awtentikazzjoni u t-tagħbija ta' ċwieviet krittografici u tagħmir għall-ġestjoni, il-manifattura u d-distribuzzjoni ta' ċwieviet krittografici;
 - Sottopunt ML11.a)i. Demodulatori diġitali ddisinjati apposta għall-intelligence tas-sinjali;
 - Sottopunt ML11.b) Tagħmir tal-iġġammjar ta' Sistemi Globali ta' Navigazzjoni bis-Satellita (GNSS) u komponenti ddisinjati apposta għalih;
 - Sottopunt ML11.c) "Inġenji spazjali" ddisinjati jew modifikati apposta għall-użu militari, u komponenti tal-"inġenji spazjali" ddisinjati apposta għall-użu militari.
- ML 13. Il-prodotti kollha huma inkluzi.
- ML 14. Il-prodotti kollha huma inkluzi.
- ML 15. Il-prodotti kollha huma inkluzi.
- ML 16. Il-prodotti kollha huma inkluzi.
- ML 17. Il-prodotti kollha huma inkluzi, hlief:
 - Sottopunt ML17.f) Libreriji ddisinjati apposta jew modifikati għall-użu militari b'sistemi, tagħmir jew komponenti, speċifikati mil-lista militari Komuni tal-UE;
 - Sottopunt ML17.g) Tagħmir li jiġġenera enerġija nukleari jew tagħmir ta' propulsjoni, inkluz reatturi nukleari, iddisinjati apposta għall-użu militari u komponenti għalihom iddisinjati jew modifikati apposta għall-użu militari;
 - Sottopunt ML17.h) Tagħmir u materjal, miġsi jew ittrattat għas-soppressjoni tas-senjatura, iddisinjat apposta għall-użu militari, minbarra dawk speċifikati xi mkien ieħor fil-lista Militari Komuni tal-UE;
 - Sottopunt ML17.i) Simulaturi ddisinjati apposta għal reattur nukleari militari.
- ML 18. Il-prodotti kollha huma inkluzi.
- ML 21. Il-prodotti kollha huma inkluzi, hlief:
 - Sottopunt ML21.a) Softwer iddisinjat apposta jew modifikat għal kwalunkwe wiehed minn dawn li ġejjin:
 - Żvilupp, produzzjoni, operazzjoni jew manutenzjoni ta' tagħmir speċifikat mil-Lista Militari Komuni tal-UE;
 - Żvilupp jew produzzjoni ta' materjali speċifikati mil-Lista Militari Komuni tal-UE; jew
 - Żvilupp, produzzjoni, operazzjoni jew manutenzjoni ta' softwer speċifikat mil-Lista Militari Komuni tal-UE.
 - Softwer iddisinjat apposta jew modifikat għall-użu ta' oġġetti mhux elenkati f'din il-liċenzja ġenerali ta' trasferiment.
- ML 22. Dawn li ġejjin huma inkluzi:
 - It-teknoloġija meħtieġa biss għall-użu tal-oġġetti permessi fl-istess liċenzja ġenerali ta' trasferiment.

1.2. Kundizzjonijiet li għandhom ikunu inkorporati fil-liċenzja ġenerali ta' trasferiment għall-wiri

Il-lista li ġejja mhix eżawrjenti. Madankollu, kundizzjonijiet oħra miżjuda minn Stat Membru ma jridux jikkontradixxu jew jimminaw il-kundizzjonijiet elenkati hawn taht.

Validità ġeografika: Żona Ekonomika Ewropea ⁽¹⁾

Trasferiment għall-wiri: Trasferiment ta' kwalunkwe prodott relatat mad-difiża għall-iskop tal-wiri tiegħu fi Stat Membru, li ma għandux jintuża f'kundizzjonijiet operattivi u ma jinkludix skopijiet ta' dimostrazzjoni jew ta' evalwazzjoni.

Trasferiment mill-ġdid: L-Istati Membri għandhom jagħzlu waħda minn dawn l-għażliet għat-trasferiment mill-ġdid tal-prodott relatat mad-difiża wara l-wiri, kif xieraq:

(a) Eżenzjoni mill-obbligu ta' awtorizzazzjoni minn qabel b'konformità mal-Artikolu 4(2)(e) tad-Direttiva 2009/43/KE;

(b) Pubblikazzjoni ta' liċenzja ġenerali ta' trasferiment speċifika għat-trasferiment mill-ġdid ta' prodotti relatati mad-difiża wara l-wiri, b'mill-inqas l-istess lista ta' prodotti relatati mad-difiża eligibbli;

(c) Inkorporazzjoni tat-trasferiment mill-ġdid f'liċenzja ġenerali ta' trasferiment għall-wiri.

Tul taż-żmien: L-Istati Membri ta' Orìġini jistgħu jispeċifikaw limitu ta' żmien għar-ritorn ta' prodotti relatati mad-difiża li għandu jiġi osservat mill-fornitur fir-rigward tal-Awtorità Kompetenti fl-Istat Membru ta' oriġini. L-Istati Membri li minnhom il-prodott relatat mad-difiża jiġi trasferit mill-ġdid jistgħu jispeċifikaw ukoll limitu ta' żmien sabiex it-trasferiment jiġi osservat mill-fornitur jew mir-rappreżentant tiegħu.

2. SEGWITU

L-Istati Membri huma mistiedna jagħtu effett lil din ir-Rakkomandazzjoni sa mhux aktar tard mill-1 ta' Lulju 2019.

L-Istati Membri huma mhegga jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe miżura meħuda biex tagħti effett lil din ir-Rakkomandazzjoni.

3. DESTINATARJI

Din ir-Rakkomandazzjoni hi indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, id-19 ta' Diċembru 2018.

Għall-Kummissjoni
Elżbieta BIENKOWSKA
Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ Id-Deciżjoni tal-Kumitat Kongunt taż-ŻEE Nru 111/2013 tal-14 ta' Ġunju 2013 li temenda l-Anness II (Regolamenti tekniċi, standards, ittestjar u ċertifikazzjoni) tal-Ftehim ŻEE (ĠU L 318, 28.11.2013, p. 12), li inkorporat id-Direttiva 2009/43/KE fil-Ftehim taż-ŻEE inkludiet test ta' adattament esplicitu: "Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal-Liechtenstein."